

NEON

ΕΡΓΟ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ
2015

ΜΑΡΙΑ ΛΟΪΖΙΔΟΥ
ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΣΥΡΑΓΩ ΤΣΙΑΡΑ
ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ
ΚΕΡΑΜΕΙΚΟΥ

9 ΣΕΠ - 31 ΟΚΤ 2015

CITY PROJECT
2015

MARIA LOIZIDOU
A TRANSFER

CURATOR: SYRAGO TSIARA
KERAMEIKOS MUSEUM
AND ARCHAEOLOGICAL SITE

9 SEP - 31 OCT 2015

neon.org.gr

Το πρόγραμμα του NEON ΕΡΓΟ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ αναθέτει σε έναν καλλιτέχνη κάθε χρόνο τη δημιουργία έργου που εκτίθεται σε δημόσιο χώρο της πόλης της Αθήνας για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Σκοπός του NEON είναι η παρουσίαση της σύγχρονης τέχνης σε δημόσιους και ιστορικούς χώρους, συμβάλλοντας στη διάδραση μεταξύ της τέχνης, της κοινωνίας και της πόλης.

Η έκθεση *Μεταβίβαση / A Transfer*, της Μαρίας Λοϊζίδου έχει ως αφητηρία την εικαστική και διανοητική προσέγγιση της ιστορίας και των μνημείων του Κεραμεικού. Τα έργα έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το χώρο αυτό με απευθείας ανάθεση από το NEON.

Η δημιουργία και εγκατάσταση έργων σύγχρονης τέχνης από τη Μαρία Λοϊζίδου στο αρχαίο νεκροταφείο και το μουσείο του Κεραμεικού εδράζεται τόσο στην ιστορία και τα διασωζόμενα μνημεία του συγκεκριμένου αρχαιολογικού χώρου, όσο και στην τεχνολογία, την επιλογή και το χειρισμό του υλικού (ίνες από ανοξείδωτο χάλυβα), την εικαστική και διανοητική προσέγγιση της ίδιας της δημιουργού. Πρόκειται για μία εικαστική εγκατάσταση που συνομιλεί δημιουργικά με τη μνήμη του τόπου και τα ίχνη της αρχαίας ελληνικής τέχνης αναδεικνύοντας όψεις της γυναικείας καλλιτεχνικής εργασίας - χειροτεχνίας που συνδέονται με την ύφανση, τη συλλογική εργασία, τη σχέση με το χρόνο και την εικαστική απόδοση του γυναικείου ψυχισμού πάνω στο εργόχειρο.

Ο Πολιτιστικός Οργανισμός NEON έχει ως κεντρικό άξονα τη Σύγχρονη Τέχνη. Δημιουργήθηκε με πρωτοβουλία του Δημήτρη Δασκαλόπουλου και φιλοδοξεί να φέρει το σύγχρονο πολιτισμό κοντά στο σύγχρονο πολίτη, αναδεικνύοντας τη δυνατότητα της καλλιτεχνικής δημιουργίας να αφυπνίσει, να συγκινήσει, να παρακινήσει. Συγχρόνως, επιδιώκει να συμβάλει στην ευρύτερη προσπάθεια αναβάθμισης της πόλης και της καθημερινότητας του πολίτη. Να συμβάλει στην αποκατάσταση της σχέσης του πολίτη με τη λειτουργία και τα δρώμενα της πόλης του.

Ο NEON δεν περιορίζεται σε ένα μόνον χώρο. Έδρα του είναι ολόκληρη η πόλη, το ευρύτερο αστικό περιβάλλον. Ο NEON συμπράττει με θεσμικούς φορείς πολιτισμού και ενισχύει τη δραστηριότητα δημοσίων και ιδιωτικών φορέων με σκοπό τη διάδοση της σύγχρονης τέχνης.

Μέσω της τέχνης και των σύγχρονων ιδεών, ο NEON θέλει να κεντρίσει τις ατομικές συνειδήσεις και ταυτόχρονα να χρησιμεύσει ως ένα όχημα συλλογικής συνείδησης. Ο NEON επιδιώκει να αναδείξει τον πολιτισμό ως βασικό μοχλό προόδου και ανάπτυξης.

CITY PROJECT is an initiative for public art and the city which is conceived and commissioned annually by NEON. NEON aims to activate public and historical places through contemporary art, contributing to the interaction of art, society and the city.

The exhibition *A Transfer* by Maria Loizidou, constitutes a visual and intellectual approach to the history and the monuments of Kerameikos. The artwork is site-specific and commissioned by NEON.

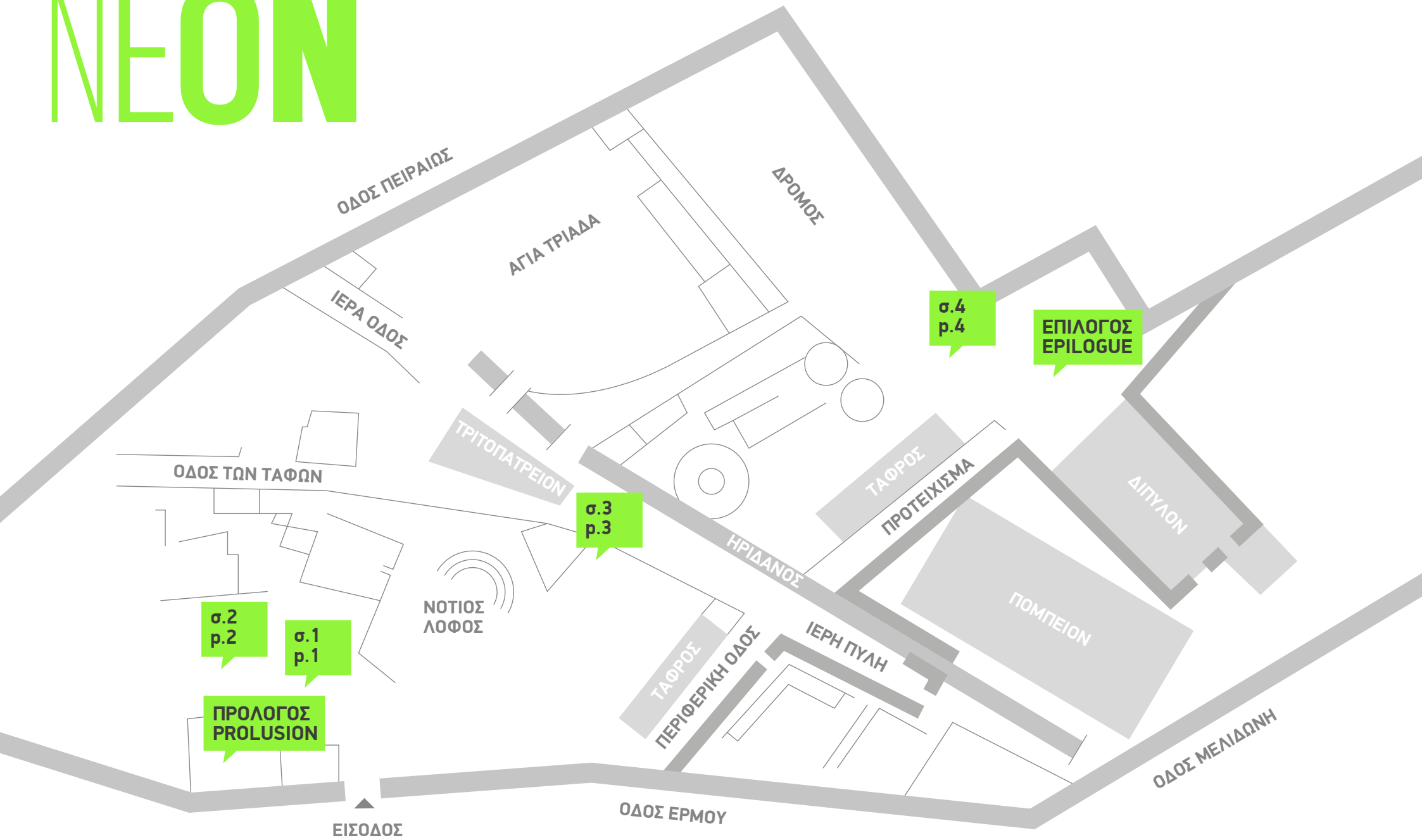
The creation and installation of works of contemporary art by Maria Loizidou at the archaeological site and the museum of Kerameikos is inspired both by the history and the ruins of this particular archaeological space, and also from technology, the choice and handling of the material (stainless steel threads) and the artistic and intellectual approach of the artist as well. It is a contemporary installation that engages the memory of the place and the traces of ancient Greek art in a creative dialogue that can showcase the different sides of female creative work-craft related to weaving, collective work, the relationship with time and the artistic depiction of the female psyche on the crafted work.

NEON, is a non-profit organization, which works to bring contemporary culture in Greece closer to everyone. It is committed to broadening the appreciation, understanding, and creation of contemporary art in Greece in the firm belief that this is a key tool for growth and development.

NEON, founded by Dimitris Daskalopoulos, breaks with the convention that limits the contemporary art foundation of a collector and enthusiast to a single place. It acts on a multitude of initiatives, spaces, civic and social contexts. It seeks to expose the ability contemporary art has to stimulate, inspire and affect the individual and society at large.

NEON constructively collaborates with cultural institutions and supports the program of public and private institutions to enhance increased access and inventive interaction with contemporary art.

NEON



Το έργο *Μεταβίβαση / A Transfer*, συνδέεται αφενός με την αναπαράσταση της χειραψίας όπως αυτή απεικονίζεται σε πολλές επιτύμβιες στήλες του Κεραμεικού - της γνωστής «δεξίωσης» - και αφετέρου με την ψυχική ένταση μιας χωρίς αρχή και τέλος διεργασίας.

Η εγκατάσταση στο αρχαίο νεκροταφείο της Αθήνας, αναπτύσσεται σε 6 σημεία. Ξεκινά σαν πρόλογος, στο εσωτερικό του Μουσείου, με τρεις αναρτημένες επιφάνειες στα παράθυρα, διαστάσεων 120 x 230 εκ. η κάθε μία. Είναι κατασκευασμένες από ανοξείδωτο χάλυβα, φύλλα μετάλλου, μεταξωτά νήματα, και μεταλλικό ύφασμα.

σημείο 1: Αναρτημένο από τα πεύκα, το ανοξείδωτο πλέγμα παίρνει την τρισδιάστατη φόρμα αγγείου. Η κάθε φόρμα καθορίζεται από το περιεχόμενό της. Οι διαστάσεις είναι μεταβλητές.

σημείο 2: Πάνω σε επιφάνεια ανοξείδωτου χάλυβα, διαστάσεων 240 x 480 εκ., αναπτύσσεται σειρά αρχαίων και νέων ονομάτων σε κεντητική από χρυσή μεταλλική κλωστή.

σημείο 3: Σχολιάζει την πράξη χωρίς αρχή και τέλος. Μέσα από μια συνεχή επικοινωνία δύο ατόμων, ο ένας φτιάχνει και ο άλλος ξηλώνει, μια πλεχτή επιφάνεια διαστάσεων 600 x 800 εκ. από ανοξείδωτο χάλυβα. Το υλικό που προκύπτει από το δεύτερο, παραχωρείται εκ νέου στον πρώτο και το πλεχτό συνεχίζεται χωρίς ποτέ να ολοκληρώνεται.

σημείο 4: Διατηρεί την κυρτή φόρμα προκειμένου να υπαινιχτεί τη σημασία του πολυτιμού περιεχομένου του. Διπλή επιφάνεια, με διάμετρο 254 εκ., από ανοξείδωτο χάλυβα.

Και τέλος, ο επίλογος δανείζεται το έργο *Πονοσυλλέκτης* από παλαιότερη δουλειά του καλλιτέχνη σε χαρτί, χυτευμένο αυτή τη φορά σε μέταλλο, διαστάσεων 42 x 50 x 25εκ.

The work *A Transfer*, is connected on the one hand with the representation of the handshake, as this is depicted in many gravestones in Kerameikos and on the other hand, with the psychological intensity of a process without beginning or closure.

The installation at the ancient Athenian cemetery unfolds in 6 places. It begins as a prolusion, inside the Museum, with three hanged surfaces at the windows, dimensions 120 x 230 cm each. They are made of stainless steel, metal sheets, silk threads and metal fabric.

point 1: Hanging from the pine trees, the stainless steel mesh takes the three-dimensional form of a perforated vase. Every form is defined by its content. Dimensions variable.

point 2: On a stainless steel surface unfolds a series of ancient and modern names in embroidery of golden metal thread, dimensions 240 x 480 cm.

point 3: The installation comments upon an act with no beginning or closure. Through the continuous communication between two individuals, one weaves and the other unbraids a knitted surface of stainless steel - dimensions 600 x 800 cm. The material created by the one is being reoffered to the other without ever being concluded.

point 4: The curved form is maintained insinuating the importance of its precious content. A double surface of stainless steel, diameter 254cm.

At the end, the epilogue borrows the work *Pain Collector* from a previous work of the artist on paper, this time casted in metal, 42 x 50 x 25 cm.

ΕΡΓΟ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ

ΜΑΡΙΑ ΛΟΪΖΙΔΟΥ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ

Μετά τις σπουδές της στην École Nationale des Beaux-Arts στη Λυών, η εικαστικός Μαρία Λοϊζίδου, έζησε στο Παρίσι και στη συνέχεια εγκαταστάθηκε στη Λευκωσία. Το 2014 ήταν short-listed για το Curate Award των Fondazione Prada και Qatar Museum Authorities.

Η Λοϊζίδου έχει εκθέσει διεθνώς σε πολυάριθμες ατομικές και ομαδικές εκθέσεις (Μπιενάλε της Βενετίας, 1986, 2004, 2006, Μπιενάλε Καΐρου, 2010 κ.ά.), της έχει ανατεθεί η δημιουργία έργων σε δημόσιους χώρους (Futuroscope, Poitiers, 1991, Fatima, Πορτογαλία, 2007 κ.ά.), έχει εκπονήσει ποικίλα in situ projects σε μουσεία (Musée d' Art Moderne de Saint Etienne, 2010; Beaux Arts de Lyon, 2005; Μουσείο Μπενάκη, Αθήνα, 2008; Bozar, Βρυξέλλες, 2012), και έχει λάβει μέρος σε πλήθος διαλέξεων και ομιλιών. Στις πρόσφατες εκθέσεις της περιλαμβάνονται: Yeosu International Art Festival 2014; A New Necessity - Community & Territory; "Curating Body, The Cached Space" (ατομική), Κυπριακό Μουσείο, Λευκωσία (2014); Cropping Up, (ατομική), kalfayan galleries, Αθήνα-Θεσσαλονίκη, Αθήνα (2014); "Συλλογική Αυτοβιογραφία" (ατομική), Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, Αθήνα (2013); 4η κ' 2η Μπιενάλε Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης; "Living Small" (ατομική), Μουσείο Μπενάκη, Αθήνα (2008). Το έργο της πραγματεύεται θέματα που απασχολούν τον άνθρωπο μέσα στην καθημερινότητά του και απομονώνουν στιγμές συνδιαλλαγών του "άλλου", των σχέσεων γενικά που καταγράφουν και υποστηρίζουν τη δύναμη της ευθραυστότητας.

Η συνεργασία της με την AA & U For Architecture, Art and Urbanism της επιτρέπει να εστιάσει σε ανάλογα θέματα διεπιστημονικού επιπέδου.

ΩΡΑΡΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ*:

ΔΕΥΤΕΡΑ - ΚΥΡΙΑΚΗ
08:00 - 20:00

**Ενδέχεται οι ώρες λειτουργίας του αρχαιολογικού χώρου τον Οκτώβριο να τροποποιηθούν*

PERFORMANCE:

ΤΕΤΑΡΤΗ - ΚΥΡΙΑΚΗ
10:00 - 14:00 & 16:00 - 20:00

#cityproject
#neongreece
#publicart

CITY PROJECT

MARIA LOIZIDOU A TRANSFER

After her studies at the École Nationale des Beaux-Arts in Lyon, the visual artist Maria Loizidou, lived in Paris before settling in Nicosia, Cyprus. On 2014 she was short-listed for the Curate Award (Fondazione Prada and Qatar Museum Authorities).

Loizidou has exhibited internationally in multiple solo and group exhibitions (Venice Biennale 1986, 2004, 2006; Cairo Biennale; et.al), she has been commissioned works in public spaces (Futuroscope, Poitiers, 1991; Fatima, Portugal, 2007; et.al.), she has created various in situ projects in museums (Musée d' Art Moderne de Saint Etienne, 2010; Beaux Arts de Lyon, 2005; Benaki Museum, Athens, 2008; Bozar, Brussels, 2012) and has taken part in multiple lectures and talks. Her recent exhibitions include: Yeosu International Art Festival 2014; A New Necessity - Community & Territory; "Curating Body, The Cached Space" (solo), Cypriot Museum, Nicosia (2014); Cropping Up, (solo), kalfayan galleries, Athens-Thessaloniki, Athens (2014); "Collective Autobiography" (solo), EMST, National Museum of Contemporary Art, Athens (2013); 4th and 2nd Thessaloniki Biennale of Contemporary Art; "Living small" (solo), Benaki Museum, Athens (2008). Her work deals with issues that concern the people through their everyday life and isolate moments of interaction with the "other", of relationships that record and support the power of fragility in general.

Her collaboration with AA & U For Architecture, Art and Urbanism has given her the possibility to focus on such issues on an interdisciplinary level.

OPENING HOURS*:


MONDAY - SUNDAY
08:00 - 20:00

**The opening hours of the archaeological site might be changed without prior notice in October.*

PERFORMANCE:

WEDNESDAY - SUNDAY
10:00 - 14:00 & 16:00 - 20:00

#cityproject
#neongreece
#publicart



Το ΕΡΓΟ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ είναι μια πρωτοβουλία του Οργανισμού NEON. Υλοποιείται ετήσια και αφορά στην απευθείας ανάθεση και δημιουργία έργου για το δημόσιο χώρο της πόλης της Αθήνας. Ευχαριστούμε θερμά το Υπουργείο Πολιτισμού, Παιδείας και Θρησκευμάτων - Εφορεία Αρχαιοτήτων Αθηνών, για την ευγενή παραχώρηση του αρχαιολογικού χώρου

© Μαρία Λοϊζίδου, Kalfayan Galleries, Αθήνα-Θεσσαλονίκη

CITY PROJECT is an initiative on public art and the city which is conceived and commissioned by NEON, realized annually. Our sincerest thanks and gratitude to the Ministry of Culture, Education and Religious Affairs - Ephorate of Antiquities of Athens, for the use of the archaeological site

© Maria Loizidou, kalfayan Galleries, Athens-Thessaloniki